

1

— 新编 —

# 法语 课本

主 编 王文新

高等教育出版社

1

— 新编 —

# 法语 课本

主 编 王文新



高等教育出版社·北京

### 图书在版编目(CIP)数据

新编法语课本. 1 / 王文新主编. -- 北京: 高等教育出版社, 2017. 4

ISBN 978-7-04-046978-3

I. ①新… II. ①王… III. ①法语-高等学校-教材  
IV. ①H329.39

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2017)第 018892 号

策划编辑 吴梦茵  
责任编辑 吴梦茵

责任编辑 吴梦茵  
责任印制 刘思涵

封面设计 姜磊

版式设计 孙伟

---

出版发行	高等教育出版社	网 址	<a href="http://www.hep.edu.cn">http://www.hep.edu.cn</a>
社 址	北京市西城区德外大街4号		<a href="http://www.hep.com.cn">http://www.hep.com.cn</a>
邮政编码	100120	网上订购	<a href="http://www.hepmall.com.cn">http://www.hepmall.com.cn</a>
印 刷	肥城新华印刷有限公司		<a href="http://www.hepmall.com">http://www.hepmall.com</a>
开 本	787mm×1092mm 1/16		<a href="http://www.hepmall.cn">http://www.hepmall.cn</a>
印 张	18.5	版 次	2017年4月第1版
字 数	437千字	印 次	2017年4月第1次印刷
购书热线	010-58581118	定 价	54.00元
咨询电话	400-810-0598		

---

本书如有缺页、倒页、脱页等质量问题, 请到所购图书销售部门联系调换

版权所有 侵权必究

物料号 46978-00



# 前言

Avant-propos

《新编法语课本》(共四册)根据《高等学校法语专业基础阶段教学大纲》(外语教学与研究出版社,1988年修订版)编写,参考了教育部2013—2017届外国语言文学类专业教学指导委员会法语分委员会关于研制《高等学校法语专业本科教学质量国家标准》的方针和精神,供高等学校法语专业一、二年级使用,也适合非法语专业学生和社会人士使用。本书是这套教材第一册的《学生用书》,供法语专业一年级第一学期使用。

很长时期以来,中国的法语专业教学发展很快,在规模和质量上都上了一个新台阶,并出现了一批新教材,包括从国外引进的教材。它们在对象、内容和编写方式上各有特色、各有所长。本教材在贯彻上述教学大纲和国家标准要求的同时,力求走出一条新路,为师生提供一种新的选择:(1)更强调词汇的作用和系统化学习,适当吸收随着社会和科技发展出现的新词新语,例如计算机和网络社交方面的词汇;(2)汲取了语言学和外语教学法新的研究成果,注重回归语言的本质,更强调听说在先,以培养能力为主,依据现实生活编写鲜活的内容,但同时也合理采纳经典素材,以培养学生的人文素质;(3)与最新的教学技术、教材编写与出版手段相结合,除音频资源之外,另配有精美的插图;(4)在文化知识方面,把了解法国、法语区和法语文化与表达中国本土文化结合起来,以利于培养具备跨文化交际能力的双语人才。

本册《学生用书》共有16课,分为“语音教程”(Cours de phonétique)和“基础教程”(Cours fondamental)两部分。“语音教程”共7课,均采用真实的例词和例句进行编写,并提炼主要的例句编入课前的“学说法语”板块(Parler français),后附“生活空间”(Cadre de vie)和“诗歌欣赏”(Chansons et Poèmes),使枯燥的语音知识变得具有趣味性,并使学生能够在掌握这些知识的同时,学习一些基本的日常用语,了解一些有关法语、法国和法语区的文化知识,培养语感,为后续学习做好准备。

“基础教程”共9课,每课依次包括7项内容:1. 对话(Dialogue),词汇表(Vocabulaire I),注释(Notes I);2. 课文(Texte),词汇表(Vocabulaire II),注释(Notes II);3. 语法(Grammaire);4. 生活空间(Cadre de vie);5. 词汇知识(Lexicologie);6. 日常用语(Apprendre à parler);7. 诗歌欣赏(Chansons et Poèmes)。在内容编排方面,吸取国外教材特点,另配《练习册》和《教师用

书》，以方便师生使用。“生活空间”、“词汇知识”和“日常用语”三个板块内容对因商务、旅游等需要而学习法语的非专业学习者也具有很好的参考和实用价值。

本书前面附有《主要语法类别及缩略语表》(Catégories grammaticales et Abréviations)、《中文缩略语表》(Abréviations en chinois)、《语音术语表》(Termes de phonétique)和《字母表》(Alphabet)。“语音教程”第7课提供《读音规则表》(Règles de prononciation)、《音符表》(Tableau des accents)和《常用标点符号》(Signes de ponctuation)；全书后面附有《总词汇表》(Vocabulaire général)和最新的《法国本土区划示意图》(Carte de France)、《法国本土大区及辖省表》(Liste des régions et départements métropolitains)。

本教材语音教程部分的真人口型图由上海外国语大学专家 Marjolaine Guérin 女士出镜完成，她还和专家 Boris Lopatisky 一起参加了本书的校对工作；在编写和出版过程中，高等教育出版社吴梦菡老师也给予了很大的支持；上海外国语大学的研究生陈琴、袁红利、朱璐瑶和景敏磊担任了编写助理，在此对她们以及所有曾提供帮助的同事们表示衷心的感谢。这套教材作为一种新的尝试，可能存在很多不足和疏误，恳请同事和同学们批评指正。

王文新

2016年12月

于上海外国语大学

# 主要语法类别及缩略语表

## Catégories grammaticales et Abréviations

(按字母排序)

<i>a.</i>	adjectif (品质) 形容词	<i>loc.conj.</i>	loc. conjonctive 连词短语
<i>a.dém.</i>	a. démonstratif 指示形容词	<i>loc.n.</i>	loc. nominale 名词短语
<i>a.excl.</i>	a. exclamatif 感叹形容词	<i>loc.prép.</i>	loc. prépositive 介词短语
<i>a.indéf.</i>	a. indéfini 泛指形容词	<i>loc.v.</i>	loc. verbale 动词短语
<i>a.interr.</i>	a. interr. 疑问形容词	<i>onom.</i>	onomatopée 象声词
<i>a.num.</i>	a. numérique 数量形容词	<i>p.p.</i>	participe passé 过去分词
<i>a.num.card.</i>	a. num. cardinal 基数词	<i>p.pr.</i>	p. présent 现在分词
<i>a.num.ord.</i>	a. num. ordinal 序数词	<i>pl.</i>	pluriel 复数
<i>a.poss.</i>	a. possessif 主有形容词	<i>préf.</i>	préfixe 前缀; 前置词素
<i>a.qual.</i>	a. qualificatif 品质形容词	<i>prép.</i>	préposition 介词
<i>adv.</i>	adverbe 副词	<i>pron.</i>	pronom 代词
<i>adv.excl.</i>	adv. exclamatif 感叹副词	<i>pron.dém.</i>	pron. démonstratif 指示代词
<i>adv.interr.</i>	adv. interrogatif 疑问副词	<i>pron.indéf.</i>	pron. indéfini 泛指代词
<i>adv.rel.</i>	adv. relatif 关系副词	<i>pron.interr.</i>	pron. interrogatif 疑问代词
<i>art.contr.</i>	article contracté 缩合冠词	<i>pron.neut.</i>	pron. neutre 中性代词
<i>art.déf.</i>	article défini 定冠词	<i>pron.pers.</i>	pron. personnel 人称代词
<i>art.indéf.</i>	art. indéfini 不定冠词	<i>pron.ton.</i>	pron. tonique 重读代词
<i>art.part.</i>	art. partitif 部分冠词	<i>pron.poss.</i>	pron. possessif 主有代词
<i>cond.</i>	conditionnel 条件式	<i>pron.réfl.</i>	pron. réfléchi 自反代词
<i>conj.</i>	conjonction 连词	<i>pron.rel.</i>	pron. relatif 关系代词
<i>f.</i>	féminin 阴性	<i>prop.</i>	proposition 分句 (从句)
<i>gér.</i>	gérondif 副动词	<i>qch.</i>	quelque chose 某事, 某物
<i>imp.</i>	impersonnel 无人称的	<i>qn</i>	quelqu'un 某人
<i>ind.</i>	indicatif 直陈式	<i>sing.</i>	singulier 单数
<i>inf.</i>	infinitif 不定式	<i>subj.</i>	subjonctif 虚拟式
<i>interj.</i>	interjection 感叹词	<i>suff.</i>	suffixe 后缀; 后置词素
<i>inv.</i>	invariable 性数不变的	<i>v.</i>	verbe 动词
<i>m.</i>	masculin 阳性	<i>v.aux.</i>	v. auxiliaire 助动词
<i>n.</i>	nom 名词	<i>v.i.</i>	v. intransitif 不及物动词
<i>n.f.</i>	n. féminin 阴性名词	<i>v.imp.</i>	v. impersonnel 无人称动词
<i>n.m.</i>	n. masculin 阳性名词	<i>v.pr.</i>	v. pronominal 代动词
<i>n.pr.</i>	n. propre 专有名词	<i>v.t.</i>	v. transitif 及物动词
<i>loc.</i>	locution 短语	<i>v.t.dir.</i>	v. tr. direct 直接及物动词
<i>loc.a.</i>	loc. adjective 形容词短语	<i>v.t.indir.</i>	v. tr. indirect 间接及物动词
<i>loc.adv.</i>	loc. adverbiale 副词短语		



# 语音术语表

Termes de phonétique

读音	prononciation	长音符	accent circonflexe
读音规则	règles de prononciation	分音符	tréma
辅音	consonne	开音符	accent grave
半辅音	semi-consonne	省音符	apostrophe
辅音群	groupe de consonnes	音节	syllabe
清辅音	consonne sourde	闭音节	syllabe fermée
浊辅音	consonne sonore	开音节	syllabe ouverte
送气音	consonne aspirée	音素	son, phonème
不送气音	consonne non aspirée	音素强化	renforcement de sons
节奏组	groupe rythmique	音素弱化	affaiblissement de sons
连音	enchaînement	音素同化	assimilation phonétique
联诵	liaison	语段	syntagme
拼写	orthographe	语句	phrase
省音	élision	语调	intonation
嘘音	h « h » aspiré	元音	voyelle
哑音	h « h » muet	半元音	semi-voyelle
意群	groupe de sens	重音	accent
音标	signe phonétique	节奏重音	accent rythmique
音符	accent	语段重音	accent syntagmatique
闭音符	accent aigu	颤音	consonne vibrante
变音符	cédille	流音	consonne liquide



# 中文缩略语表

Abréviations en chinois

(按拼音排序)

- |               |             |
|---------------|-------------|
| {阿} 阿拉伯语      | {魁} 魁北克法语   |
| {奥} 奥地利语      | {拉丁} 拉丁语    |
| {巴黎} 巴黎市      | {美} 美国; 美语  |
| {班图} (非洲) 班图语 | {名} 名字      |
| {比} 比利时       | {欧} 欧洲      |
| {长度} 长度单位     | {牌} 牌戏      |
| {船} 船舶        | {日} 日语      |
| {传说} 传说       | {俗} 俗语      |
| {德} 德国; 德语    | {略} 缩略词     |
| {动物} 动物       | {希} 希腊; 希腊语 |
| {俄} 俄语        | {姓} 姓氏      |
| {儿} 儿语        | {匈} 匈牙利语    |
| {法} 法国        | {修辞} 修辞学    |
| {法律} 法律       | {谚} 谚语      |
| {非} 非洲        | {医} 医学      |
| {罕} 罕用        | {意} 意大利; 意语 |
| {集} 集合名词      | {引} 引申义     |
| {计算机} 计算机     | {音} 音乐      |
| {加} 加拿大       | {印} 印度      |
| {旧} 旧义; 旧用法   | {英} 英国; 英语  |
| {军} 军事        | {转} 转义      |
| {口} 口语        |             |





# 字母表

## Alphabet

法语采用 26 个拉丁字母，每个字母和例词的读法详见“语音教程”。

imprimée 印刷体 <sup>1</sup>		manuscrite 手写体 <sup>2</sup>		mot diapason 例词
majuscule 大写	minuscule 小写	majuscule 大写	minuscule 小写	
A	a	A	a	avion <i>n.m.</i> 飞机
B	b	B	b	ballon <i>n.m.</i> 气球
C	c	C	c	clown <i>n.m.</i> 小丑
D	d	D	d	dauphin <i>n.m.</i> 海豚
E	e	E	e	éléphant <i>n.m.</i> 大象
F	f	F	f	fleur <i>n.f.</i> 鲜花
G	g	G	g	girafe <i>n.f.</i> 长颈鹿
H	h	H	h	hippopotame <i>n.m.</i> 河马
I	i	I	i	iguane <i>n.m.</i> 鬣蜥
J	j	J	j	jaguar <i>n.m.</i> 美洲豹
K	k	K	k	kangourou <i>n.m.</i> 袋鼠
L	l	L	l	lion <i>n.m.</i> 狮子
M	m	M	m	mouton <i>n.m.</i> 绵羊
N	n	N	n	noisette <i>n.f.</i> 榛子
O	o	O	o	ours <i>n.m.</i> 熊
P	p	P	p	perroquet <i>n.m.</i> 鹦鹉
Q	q	Q	q	quille <i>n.f.</i> 小木柱
R	r	R	r	rhinocéros <i>n.m.</i> 犀牛
S	s	S	s	serpent <i>n.m.</i> 蛇
T	t	T	t	tigre <i>n.m.</i> 老虎
U	u	U	u	usine <i>n.f.</i> 工厂
V	v	V	v	vache <i>n.f.</i> 奶牛
W	w	W	w	whisky <i>n.m.</i> 威士忌
X	x	X	x	xylophone <i>n.m.</i> 木琴
Y	y	Y	y	yo-yo <i>n.m.</i> 溜溜球
Z	z	Z	z	zèbre <i>n.m.</i> 斑马

<sup>1</sup> Times New Roman

<sup>2</sup> Segoe script



# 目录

## Table des matières



### Partie I Cours de phonétique 语音教程

#### 2 Leçon 1 第一课: Bonjour ! 你好!

Parler français

Phonétique : [ə] [a] [u] [ɛ] [o] [ɔ̃] [l] [b] [ʒ] [r] [m] [p]

Cadre de vie : Les Halles de Paris 巴黎中央菜市场

Le Belon 贝隆河和贝隆牡蛎

Chansons et Poèmes : L'amour est bleu 爱情是蓝色的

#### 13 Leçon 2 第二课: Maman, je t'aime. 妈妈, 我爱你。

Parler français

Phonétique : [y] [ʁ] [i] [ɑ] [ɑ̃] [s] [d] [ʃ] [br] [pr] [t] [n]

Cadre de vie : Paris 巴黎

Chenonceau 舍农索城堡

Chansons et Poèmes : Sous le ciel de Paris 在巴黎的天空下

#### 25 Leçon 3 第三课: C'est le week-end. 今天是周末。

Parler français

Phonétique : [e] [ɔ] [w] [f] [v] [k] [bl] [pl] [dr] [tr]

Cadre de vie : La Tour Eiffel 埃菲尔铁塔

Notre-Dame de Paris 巴黎圣母院

Chansons et Poèmes : Notre-Dame 圣母

38

## Leçon 4 第四课: Bon courage! 好好学习!

Parler français

Phonétique: [œ] [ø] [j] [g] [vr] [fr] [fl]

Cadre de vie: La France 法兰西

La Seine 塞纳河

Chansons et Poèmes: La Seine et Rouen 塞纳河和鲁昂

49

## Leçon 5 第五课: Bienvenue! 欢迎光临!

Parler français

Phonétique: [ɛ̃] [ø] [ɲ] [z] [gr] [gl] [kr] [kl]

Cadre de vie: Les villes et régions françaises 法国的城市和地区

La Francophonie et Le Maghreb 法语区与马格里布地区

Chansons et Poèmes: Vivre et laisser vivre 活着与让人活着

62

## Leçon 6 第六课: C'est ça le « bon français ». 这才是“正宗法语”。

Parler français

Phonétique: Règles et exceptions 规则与例外

Emprunts et mots étrangers 借词和外来词

Assimilation phonétique 音素的同化

Affaiblissement et renforcement de sons 音素的弱化与强化

Phénomènes phonétiques dans les phrases 句子中的音变现象

Groupes rythmiques 节奏组

Syntagmes ou groupes de sens 意群

Phrase et intonation 语句和语调

Cadre de vie: Québec 魁北克

Montréal 蒙特利尔

Chansons et Poèmes: Je reviendrai à Montréal 我将重返蒙特利尔

Parler français

Phonétique : Les sons français 法语音素表

Les règles de prononciation 读音规则表

Tableau des accents 音符表

Signes de ponctuation 常用标点符号

Cadre de vie : La langue française et son caractère phonétique

法语及其语音特点

Chansons et Poèmes : La chanson de l'alphabet 字母歌



## Partie II Cours fondamental 基础教程

Dialogue : Bonjour ! 你好!

Texte : Dans le hall de l'aéroport 在机场大厅

Grammaire : Noms : genres, nombres et articles 名词的性、数和冠词

Adjectifs numéraux cardinaux 基数词 (0 - 10)

Cadre de vie : ADP (Aéroports de Paris) 巴黎机场集团

Airbus 空中客车

Air France 法国航空公司

Lexicologie : Voyage international 国际旅行

Apprendre à parler : A l'aéroport 在机场

Chansons et Poèmes : Douce France 柔情法兰西

## 104

## Leçon 9 第九课: A l'hôtel 抵达旅馆

Dialogue : C'est très facile ! 这太简单了!

Texte : L'hôtel Cabanis 卡巴尼斯旅馆

Grammaire : Congugaison ; verbes du 1<sup>er</sup> et du 3<sup>e</sup> groupes

动词变位; 第一和第三组动词

Articles contractés 缩合冠词

Adjectifs numéraux cardinaux 基数词 ( 11 - 20 )

Cadre de vie : Les arrondissements de Paris 巴黎的辖区

Les rues de Paris 巴黎的街道

Lexicologie : Transports en commun 公共交通

Apprendre à parler : Demander le chemin 问路

Chansons et Poèmes : Sous le pont de Paris coule la Seine

米拉波桥下塞纳河长流

## 119

## Leçon 10 第十课: Ma chambre 我的房间

Dialogue : Je peux vous aider ? 我能帮您吗?

Texte : La chambre 305 二零五号房间

Grammaire : Adjectifs : genres, nombres et position 形容词的性、数与位置

Adjectifs numéraux cardinaux 基数词 ( 21 - 69 )

Adjectifs numéraux ordinaux 序数词

Cadre de vie : Hôtel, cité U ou logement privé ? 旅馆、大学宿舍还是私宅?

Lexicologie : Logement et meubles 住房与家具

Apprendre à parler : Réserver une chambre 预订房间

Chansons et Poèmes : Ouvrez, ouvrez la porte 开开门

Dialogue : Elles sont très jolies ! 这花太美了!

Texte : Appelle-moi Guillaume. 叫我纪尧姆吧。

Grammaire : Articles partitifs 部分冠词

Verbes du 2<sup>e</sup> groupe 第二组动词

Pronoms personnels toniques 重读人称代词

Impératif 命令式 ( I )

Adjectifs numéraux cardinaux 基数词 ( 70 - 79 )

Cadre de vie : Saint-Germain-en-Laye 圣日耳曼昂莱

« Protocole » de rencontre 见面的“礼仪” ( I )

- Vouvoyer ou tutoyer ? “您”还是“你”?

- S'embrasser ou se serrer la main ? 拥抱还是握手?

Lexicologie : Lien d'amitié 维系友情

Apprendre à parler : Salutation et vœux 问候与祝愿

Chansons et Poèmes : Joyeux anniversaire ! 生日快乐歌

Dialogue : Un dîner « simple » 一顿“便饭”

Texte : Les repas français 法式大餐

Grammaire : Phrases interrogatives 疑问句

Affirmation et négation 肯定与否定

Impératif 命令式 ( II )

Pronoms compléments d'objet direct 直接宾语代词

Adjectifs numéraux cardinaux 基数词 ( 80 - 89 )

Cadre de vie : « Protocole » de rencontre 见面的“礼仪” ( II )

- Quel cadeau ? 送什么礼物?

Une table française 一张法式餐桌

Lexicologie : Le dico d'un gourmand ou ... gourmet ! “吃货”词典

Apprendre à parler : A table 在餐桌上

Chansons et Poèmes : L'Amitié 友谊

## 164

## Leçon 13 第十三课: la première classe 第一堂课

Dialogue : Comment vous appelez-vous ? 请问尊姓大名?

Texte : Une vie différente 一种不同的生活

Grammaire : Pronoms compléments d'objet indirect 间接宾语代词

Impératif 命令式 ( III )

Passé immédiat 最近过去时

Dire l'heure et le jour 表示钟点和日子

Adjectifs numéraux cardinaux 基数词 ( 90 - 99 )

Cadre de vie : L'éducation en France 法国教育制度

Lexicologie : La vie du campus 校园生活

Apprendre à parler : Expressions pour la classe 课堂用语

Chansons et Poèmes : Parle-moi 对我说

## 179

## Leçon 14 第十四课: Téléphoner 打电话

Dialogue : Quelle surprise ! 太让人惊喜了!

Texte : Le smartphone. 智能手机

Grammaire : Adjectifs démonstratifs 指示形容词

Futur proche 最近将来时

Pronom adverbial « en » 副代词 en

Cent ~ cent mille 百 ~ 十万

Dire la date 表达日期

Cadre de vie : La vie change avec le téléphone. 电话改变生活。

Lexicologie : Mon portable 我的手机

Apprendre à parler : Conversation au téléphone 电话用语

Chansons et Poèmes : Noël sans toi 没有你的圣诞节

195

## Leçon 15 第十五课: Balade à Paris 巴黎漫步

Dialogue : Que c'est beau ! 太美了!

Texte : La Tour Eiffel 埃菲尔铁塔

Grammaire : Participes passés 过去分词

Passé composé 复合过去时 ( I )

Pronom adverbial « y » 副代词 y

Impératif 命令式 ( IV )

Million, milliard 百万 ~ 十亿

Cadre de vie : Le « must » de Paris 巴黎必游景点

Lexicologie : Le dico d'un touriste “驴友” 词典

Apprendre à parler : Qu'est-ce qu'on fait ? 我们做什么呢?

Chansons et Poèmes : Sur les quais du vieux Paris 在老巴黎河畔

213

## Leçon 16 第十六课: La famille de Frédéric 弗雷德里克一家

Dialogue : Il est insupportable ! 他太淘气了!

Texte : Une journée de Frédéric 弗雷德里克的一天

Grammaire : Pronoms réfléchis et verbes pronominaux 自反代词与代词式动词

Impératif 命令式 ( V )

Passé composé 复合过去时 ( II )

Les adjectifs possessifs 主有形容词 ( 总结 )

Les numéraux 表示数量的词 ( 总结 )

Dire la saison 表示季节

Cadre de vie : Les vacances des Français 法国人的假期

Lexicologie : La famille 家庭成员

Apprendre à parler : Les interjections 感叹词 ( 总结 )

Chansons et Poèmes : Déjeuner du matin 早餐

232

## Vocabulaire général 总词汇表

272

## Carte de France 法国本土区划示意图

273

## Liste des régions et départements métropolitains 法国本土大区及辖省表





Partie I

Cours de phonétique

语音教程